



Baškortostanin mariuskovia koolla. Kuvat: A. Fadejev, RKI



Johanneksen evankeliumia tutkitaan rukouspiireissä.

## Marikansa odottaa Raamatun valmistumista



**Baškortostanissa asuva mari Anatoli Fadejev osallistui viime vuonna Pietarissa järjestettyyn koulutukseen ja sai siellä eväitä Raamatun tekstien käyttöön digitaalisessa mediassa. Kurssin jälkeen hän pani toimeksi ja nyt Uutta testamenttia voi lukea kännykkäsovelluksen kautta.**

### ”Oma kieli on avain”

Anatoli kuuluu kotikaupungissaan Ufassa helluntaiseurakuntaan ja on insinööriohjelmien ohella ahkera evankelista. ”Baškortostanissa on 260 marikylää, ja monissa niistä olemme viime vuosina pitäneet hengellisiä kokouksia”, Anatoli kertoo. ”Oma kieli on avain marien tavoittamiseen. Kyliin on syntynyt rukouspiirejä, ja ihmiset haluavat lukea Jumalasta omalla kielellä. Uusi testamentti julkaistiin mariksi vuonna 2007 – sen painos on kuitenkin loppunut. Raamattu on valmistumassa, mutta mitä antaa kansan käteen sitä odottaessa? Pyynnöstämme Instituutti julkaisi keväällä Johanneksen evankeliumin mariksi. Se on meille hyvin tarpeellinen, ja sitä tutkitaan luvulta rukouspiireissä.

### Musiikki vie sanoman sydämiin

”Marikansa rakastaa laulamista”, Anatoli avaa. ”Konsertit kokoavat paljon väkeä, ja niihin tullaan pitkistäkin matkoista. ”Näemme, että laulut ja musiikki ovat Jumalan avaama ovi ihmisten saavuttamiseen: hengelliset laulut omalla kielellä herkistävät mielen vastaanottamaan

Hyvää Sanomaa. Tästä syystä me ”diasporamaritkin” olemme alkaneet pitää kuoroharjoituksia – tavoitteemme on järjestää kylissä hengellisiä konsertteja. Uskovat Marinmaalta ovat tehneet kuorovierailuja luoksemme, ja nytkin odotamme heitä Baškortostaniin.

### ”Rukoilemme, että saisimme pian koko Raamatun”

Uuden testamentin lisäksi mariksi on julkaistu Ensimmäinen Mooseksen kirja, josta siitäkkin on jo kännykkäsovellus. Sitä mukaa kun Vanhan testamentin kirjoja valmistuu, ne löytyvät myös internetin kautta. ”Vanha testamentti kertoo vertauskuvin Jeesuksesta. Jokaisessa sen kirjassa tulee esiin Hänen työnsä merkitys. Vanha testamentti onkin erityisen tärkeä niille, joilla ei ennestään ole mitään käsitystä Jumalan sanasta”, Anatoli perustelee. ”Rukoilemme, että saisimme pian koko Raamatun!”

Marin kannatusviite 3078

Yhteistyöstä kiittäen

Anita Laakso  
Raamatunkäännösinstituutti, Helsinki



Mareja asuu Venäjän v. 2010 väestölaskennan mukaan nimikkotasavallassaan Mari Elissä n. 290 800 ja Baškortostanissa n. 103 600. Muualla Venäjän alueella heitä on n. 153 100.

Raamatunkäännösinstituutti, PL 272, 00531 Helsinki, puh. 09-7744350, E-mail info.fin@ibtnet.org, www.rki.fi, facebook

Saajan tilinumero Mottagarens kontonummer	IBAN NORDEA F177 2065 1800 0179 11	VALITSE HALUAMASI KOHDE JA KÄYTÄ VIITENUMEROA	
Saaja Mottagare	RAAMATUNKÄÄNNÖSINSTITUUTTI RY PL 272 00531 HELSINKI	Ersämordva <b>3094</b>	Mari <b>3078</b> Komi- Mokšamordva <b>3104</b> Vuorimari <b>3081</b> permjakki <b>3049</b> Komi <b>3052</b> Hanti <b>3010</b> Yleiset <b>3007</b> Vienankarjala <b>3036</b> Mansi <b>3065</b> Suurin Livvi <b>3023</b> Vepsä <b>3133</b> tarve <b>8390</b> Udmurtti <b>3117</b> Kohdekielten raamattuaänitteet <b>8921</b>
TILISIRTO GIRERING Maksajan nimi ja osoite Betalarens namn och adress		Rahankeräyslupa no: RA/2017/839. Saaja: Raamatunkäännösinstituutti ry. Luvan myöntäjä: Poliisihallitus, pvm: 01.09.2017, keräysaika: 01.01.2018 – 31.12.2022 käytettäväksi keräysaikana Venäjän alueen suomalais-ugrialaisten kielten raamatunkäännöstyöhön.	
TILISIRTO GIRERING Allekirjoitus Underskrift		Viitenro Ref.nr	
Tilitä nro Från konto nr		Eräpäivä Förf.dag	Euro